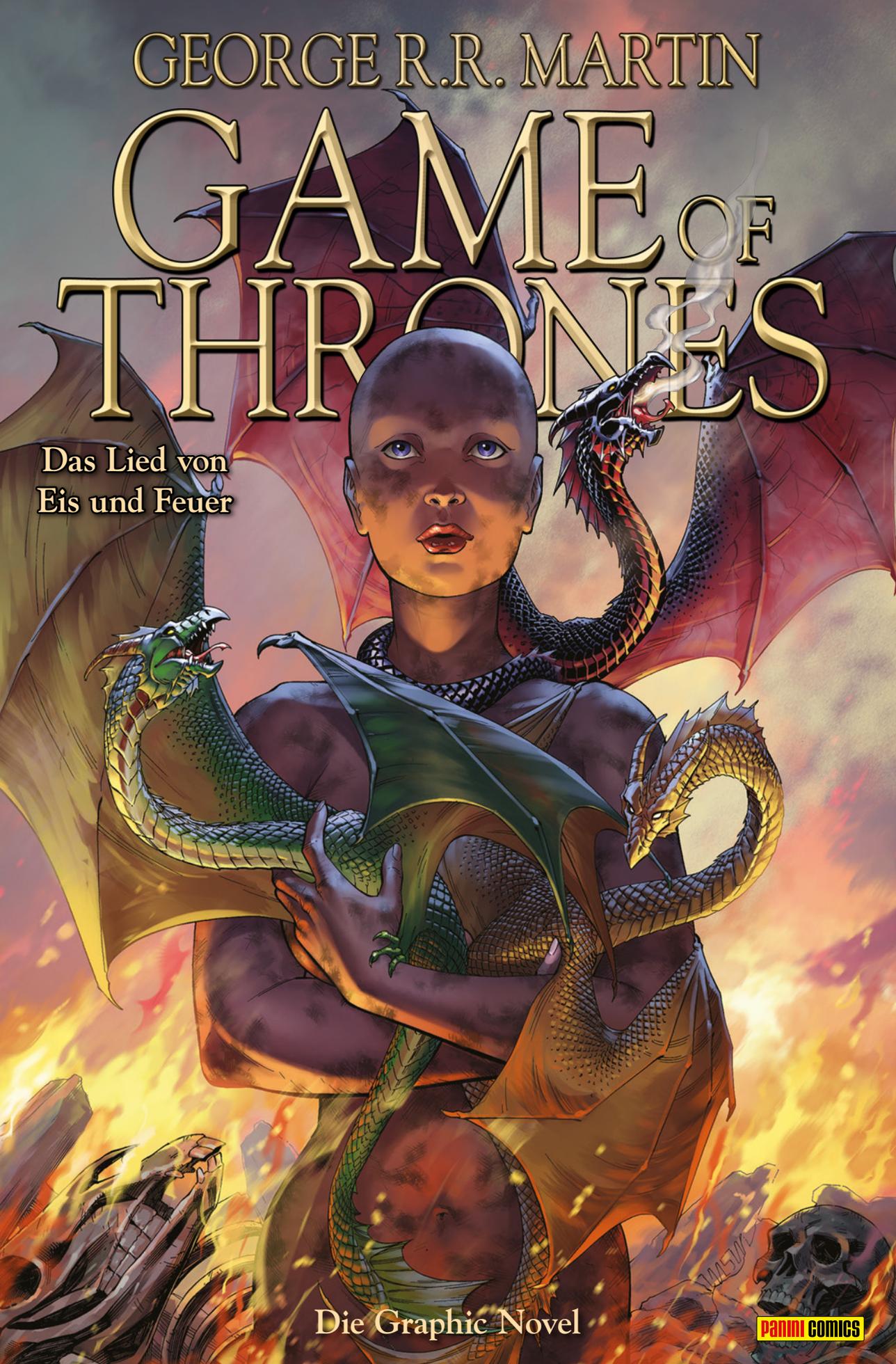


GEORGE R.R. MARTIN

# GAME OF THRONES

Das Lied von  
Eis und Feuer

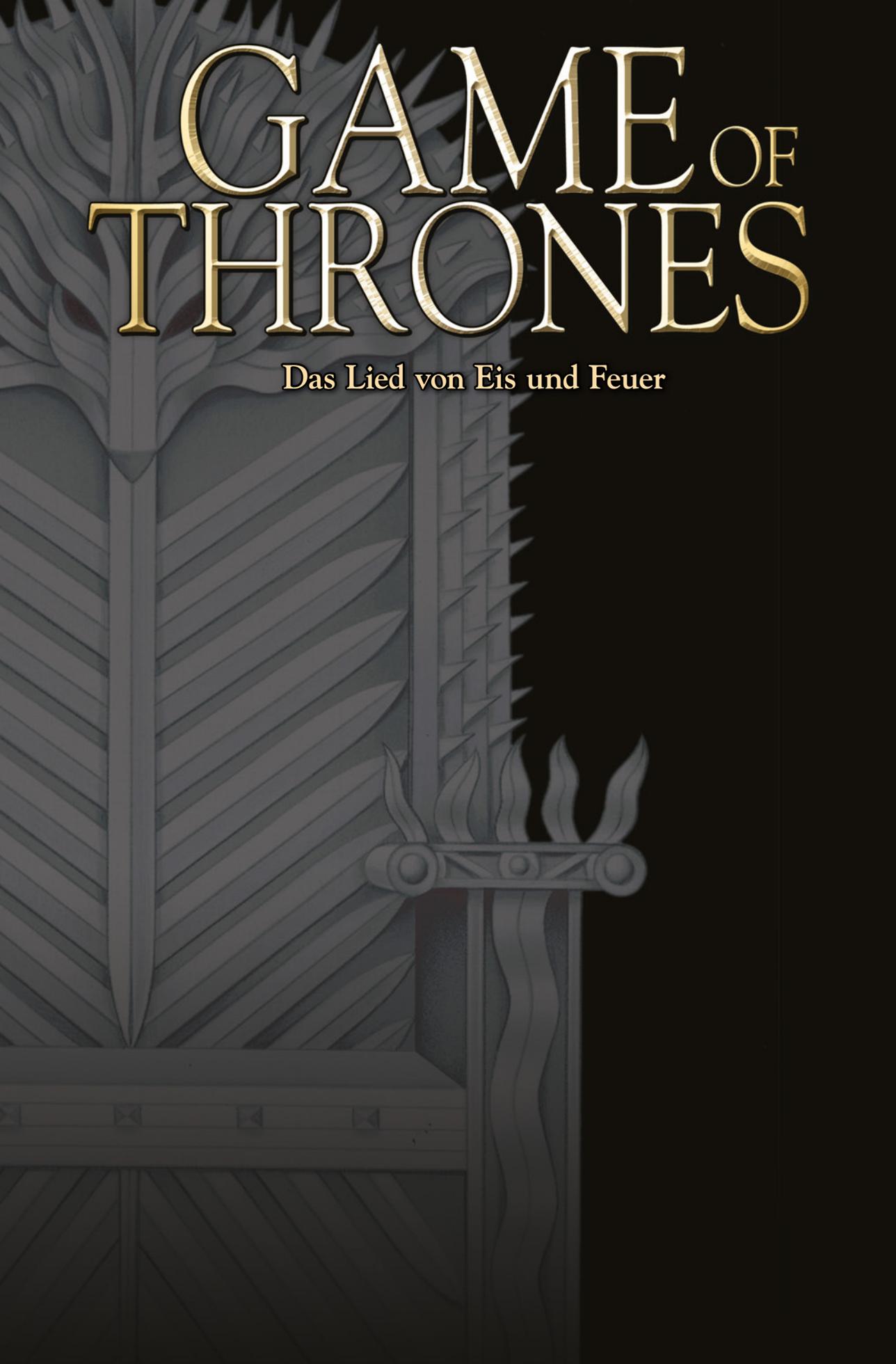


Die Graphic Novel

panini comics

# GAME OF THRONES

Das Lied von Eis und Feuer



# GAME OF THRONES

Basierend auf der Fantasy-Serie von  
**GEORGE R. R. MARTIN**

Comic-Adaption

**DANIEL ABRAHAM**

Zeichner

**TOMMY PATTERSON**

Farben

**SANDRA MOLINA & IVAN NUNES**

Lettering

**WALPROJECT**

Übersetzung

**ANDREAS HELWEG**

Originalcover

**MIKE S. MILLER**

Redaktion USA

**ANNE GROELL**

**TRICIA NARWANI**

**GAME OF THRONES** erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Rebecca Haar**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Senior Publishing Coordinator **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Carlo Del Grande**, **Christian Endres**, **ENZA**, **Thomas Gießl**, **Marco Rizzo**, **Oriol Schreiber**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Andreas Helweg**, Proofreading **Genevieve Fincias Alonso**, Lettering **Walproject**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Produktion Panini Comics **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, **Eleonora Conti**, **Valentina Esposito**, **Lorenzo Raggioli**, **Andrea Ronzoni**. Produktionsleitung **Alessandro Nalli**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Carlo Del Grande**, Grafik und Layout **Ilaria Ingrosso**. Published under license from Dynamite Entertainment. Originally published in single magazine form as **A GAME OF THRONES 19-24**. Copyright © 2014, 2015 by George R. R. Martin. Adapted from his novel **A GAME OF THRONES**, copyright © 1996. All rights reserved. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2015 DFL. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Zur deutschen Ausgabe: © 2015 PANINI Verlags-GmbH. All rights reserved. Any inquiries should be addressed to Dynamite Entertainment, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. ISBN 978-3-95798-244-5

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-0521-0 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-0519-7 (.epub) / ISBN 978-3-7367-0520-3 (.mobi)

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

# GAME OF THRONES

## DAS LIED VON EIS UND FEUER

VON CHRISTIAN ENDRES

Mit diesem Band schließen Bestseller-Autor **Daniel Abraham** und Zeichner **Tommy Patterson** ihre Panel-Adaption des ersten Original-Romans von **George R. R. Martins** unfassbar populärer Fantasy-Saga **Game of Thrones** ab. Nach dem Tod von König **Robert Baratheon** und der Verhaftung von dessen Waffenbruder, Freund und Ratgeber **Eddard "Ned" Stark** machen die **Sieben Königslande** schwere Zeiten durch. Neds Sohn **Robb** zieht mit seiner Mutter **Catelyn** und seinen Getreuen wutentbrannt aus dem kalten Norden in Richtung Süden und hat vor den Truppen der **Lennisters** keine Angst, obwohl diese sogar auf die Kampfkraft des berühmten Recken **Jaime Lennister** aus den Reihen der **Königsgarde** zurückgreifen können. Doch wenngleich Neds Sohn Robb furchtlos ist, muss er bald einsehen, dass er trotzdem Verbündete braucht. Auf dem **Eisernen Thron** in der Hauptstadt **Königsmund** sitzt unterdessen der junge, ungestüme **Joffrey**, Sohn des verbliebenen Robert und von Jaimes Zwillingsschwester **Cersei**. Nicht einmal seine sonst so herrische und starke Mutter kann Joffrey zügeln, der sich nicht gerade durch politisches Geschick hervortut. Vielleicht vermag es ja sein Onkel, der clevere Zwerg **Tyrion**, der entgegen aller Berichte und dank der Hilfe einiger ungewöhnlicher Verbündeter überlebt hat, obwohl man ihn u. a. schwerer Verbrechen angeklagt hat, und Catelyn Stark Jagd auf ihn machte. Catelyns und Neds bis vor Kurzem noch unbescholten auf **Burg Winterfell** aufgewachsene Töchter **Sansa** und **Arya** müssen sich ebenfalls in der Hauptstadt den Auswirkungen der allgegenwärtigen Intrigen stellen, während Starks Bastard **Jon Schnee** und sein Schattenwolf **Geist** ganz im Norden des Reichs Teil der verrufenen **Nachtwachte** geworden sind, die alle Angriffe von jenseits der **Mauer** – von den Wildlingen und von den gefürchteten Kreaturen aus den alten Sagen und Legenden – abwehren soll. Allerdings reisen dank der **Raben** Nachrichten schnell auf dem Kontinent **Westeros**, und als Jon erfährt, was mit seiner Familie geschehen ist, wird sein Treueschwur zur Nachtwache auf eine harte Probe gestellt. Auf der anderen Seite des Meeres musste auch die wunderschöne **Daenerys Targaryen** aus dem Geschlecht der wahnsinnigen Drachenkönige eine Probe meistern, als sie die Ehefrau des wilden **Dothraki**-Steppenreiterfürsten **Khal Drogo** wurde. Inzwischen trägt Daenerys, die einen nicht unbegründeten Anspruch auf den Eisernen Thron in ihrer alten Heimat hat, nicht nur Drogos Kind unter dem Herzen, sondern empfindet echte Liebe für den ungezähmten Krieger...

# DRAMATIS PERSONAE



Eddard "Ned" Stark



Robb Stark



Bran Stark



Jon Schnee



Theon Graufreud



Catelyn Stark



Sansa Stark



Arya Stark



Robert Baratheon



Cersei Lennister



Jaime Lennister



Tyrion Lennister



Joffrey Baratheon



Benjen Stark



Viserys Targaryen



Daenerys Targaryen



Khal Drogo



Ser Jorah Mormont

# KAPITEL EINS



GAME OF  
THRONES





DEN FEIERN  
NACH MÜSSTEN  
ES 20.000  
MANN SEIN.

Chella, Tochter des Cheyk  
von den Schwarzzähnen,  
brachte die Nachricht vom  
Heer am Kreuzweg.



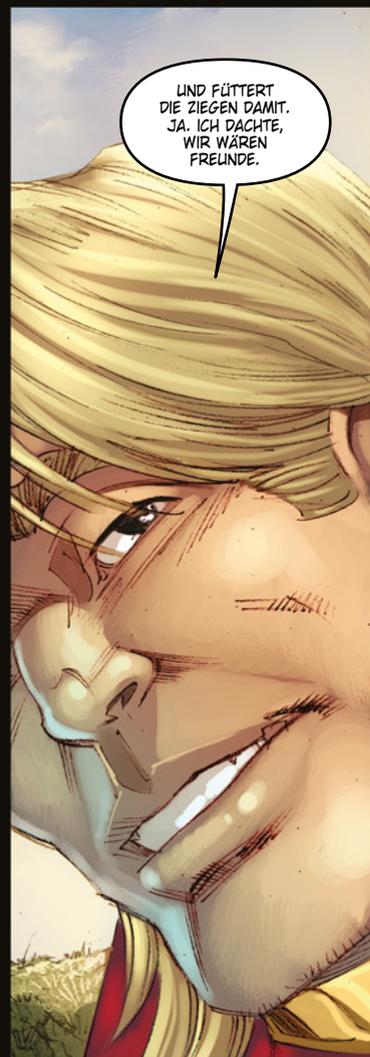
EUER  
VATER?

ODER MEIN  
BRÜDER JAIME.  
DAS ERFAHREN WIR  
FRÜH GENUG.



Tyrion fragte sich, was sein  
Vater wohl von seinem kleinen  
Heer halten würde. Ehrlich  
gesagt wusste er selbst  
nicht, was er davon hielt.

War er ihr Kommandant oder  
ihr Gefangener? Meistens  
sahen er ein wenig von  
beidem zu sein.

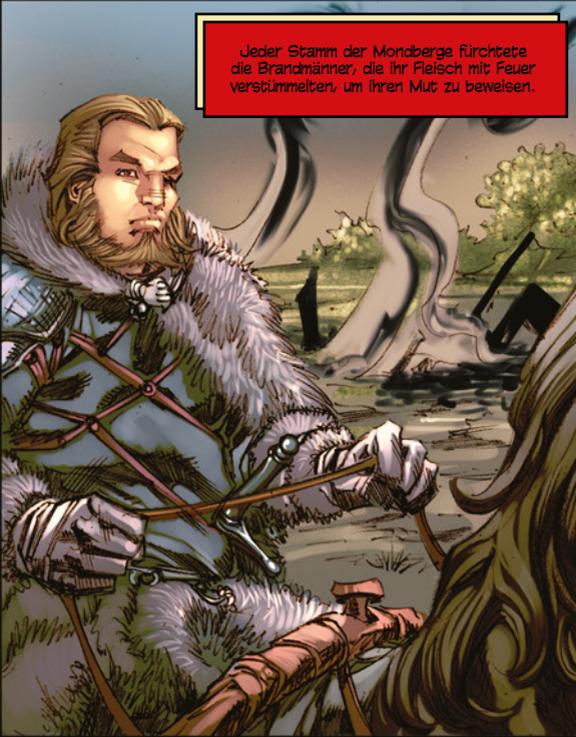


Sie ritten hinunter in die Flusslande, zum Grünen Arm des Tridentes.

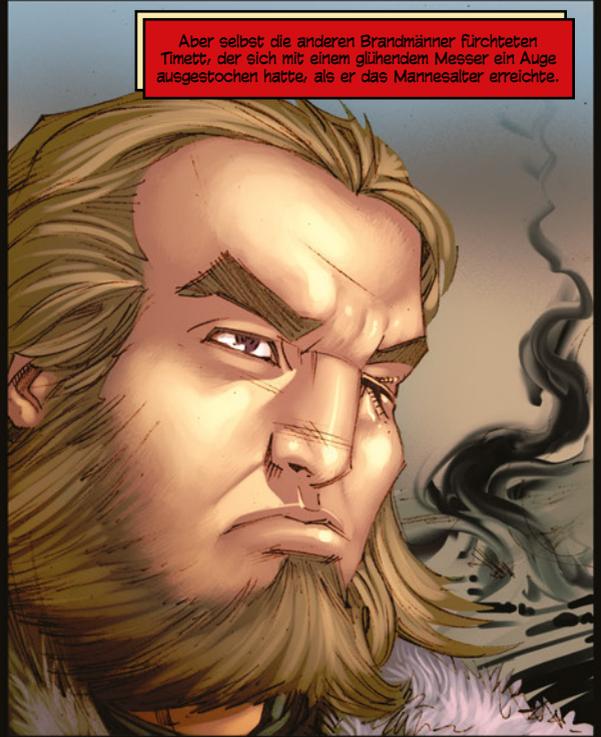
Urd Timett ritt allein.



Jeder Stamm der Montberge fürchtete die Brandmänner, die ihr Fleisch mit Feuer verstümmelten, um ihren Mut zu beweisen.



Aber selbst die anderen Brandmänner fürchteten Timett, der sich mit einem glühendem Messer ein Auge ausgestochen hatte, als er das Mannesalter erreichte.



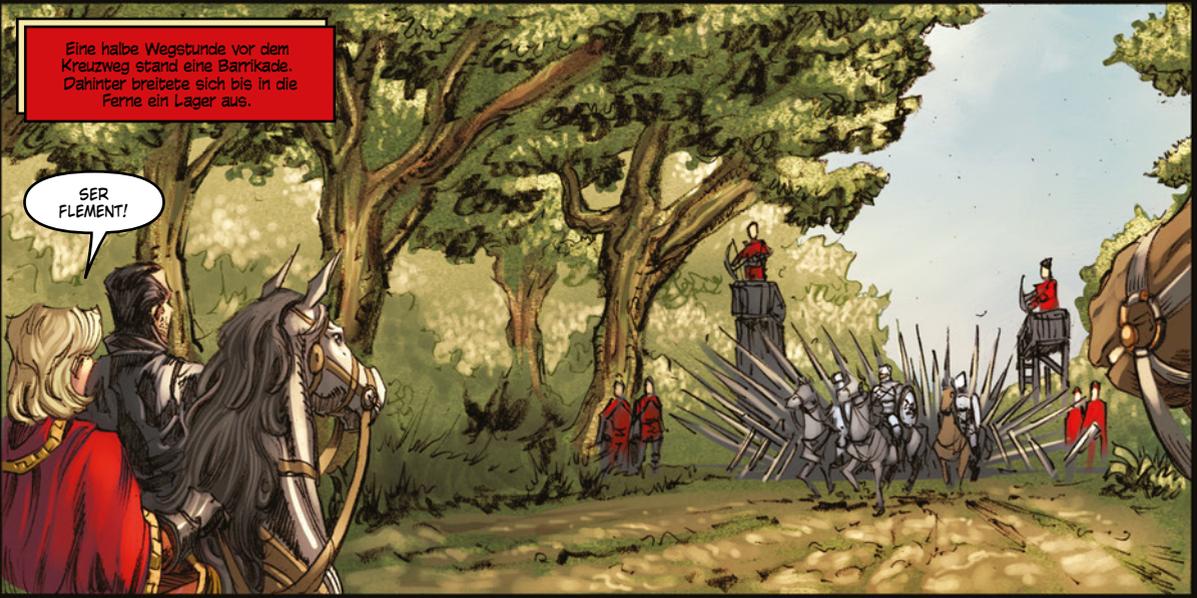
Es ging an verbrannten Feldern und verkohlten Burgen vorbei. Tyrion sah keine Leichen. Aber die Luft war voller Aaskrähen.



Hier war unlängst gekämpft worden.

Eine halbe Wegstunde vor dem Kreuzweg stand eine Barrikade. Dahinter breitete sich bis in die Ferne ein Lager aus.

SER FLEMENT!



TYRION! WIR FÜRCHTETEN, IHR SEIET TOT... EURE GEFÄHRTEN DA...

BUSENFREIUNDE UND TRELIES GEFOLGE. WO FINDE ICH MEINEN HOHEN VATER?

ER HAT IM GASTHAUS AM KREUZWEG QUARTIER GEMACHT.



Im Gasthaus am Kreuzweg. Vielleicht kannten die Götter doch Gerechtigkeit.

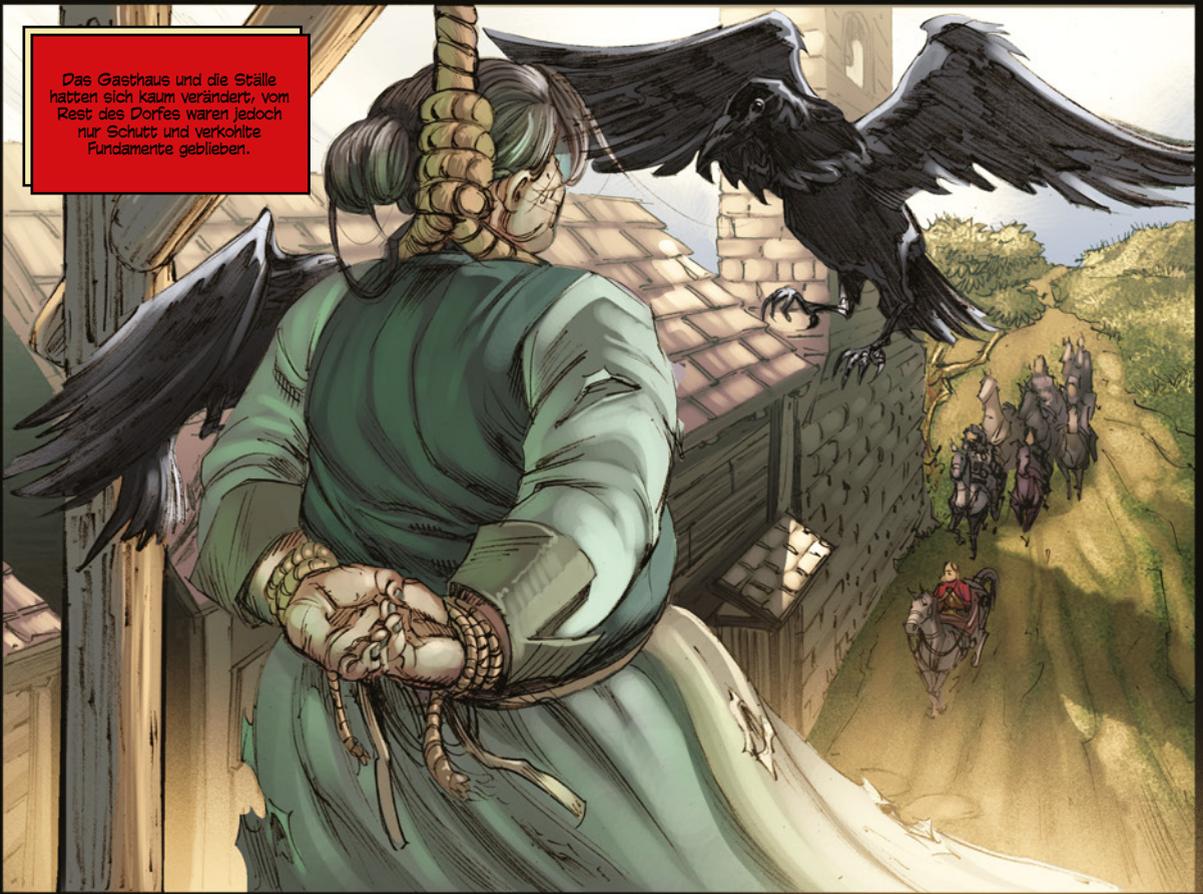


Lord Tywins Lager breitete sich über Wegstunden aus. Chella lag mit ihrer Schätzung über 20.000 Mann nicht so falsch.

Umso besser. Je beeindruckter die Räuber aus den Bergen von der Lennister-Streitmacht waren, desto leichter könnte man sie kommandieren.



Das Gasthaus und die Ställe hatten sich kaum verändert, vom Rest des Dorfes waren jedoch nur Schutt und verkohlte Fundamente geblieben.





TYRION!

ONKEL.

WELCHE WUNNE, EUCH HIER ZU SEHEN, MEIN HOHER VATER.



ALSO WAREN DIE GERÜCHTE ÜBER DEIN ABLEBEN FALSCH.



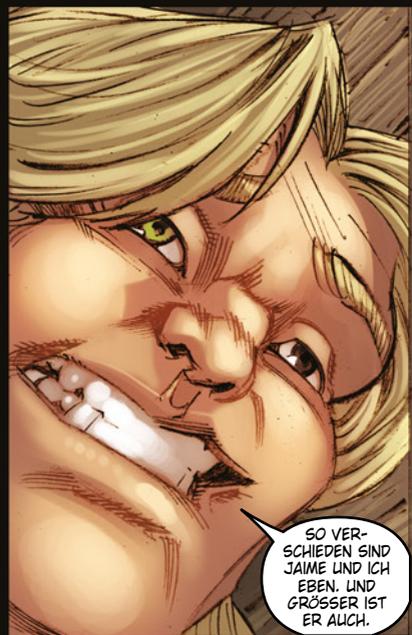
LEIDER MUSS ICH EUCH ENT-TÄUSCHEN.

IHR BRAUCHT NICHT AUFSPRINGEN UND MICH UMARMEN. BEMÜHT EUCH NICHT.



NETT, DASS IHR FÜR MICH KRIEG FÜHRT.

DAS IST DOCH ALLES DEIN TUN. DEIN BRUDER HÄTTE SICH NICHT VON EINER FRAU GEFANGEN NEHMEN LASSEN.



SO VERSCHIEDEN SIND JAIME UND ICH EBEN. UND GRÖßER IST ER AUCH.



DA MUSSTE ICH WOHL ZU DEN WAFFEN GREIFEN. NIEMAND VERGIESST UNGESTRAFT LENNISTERBLUT.

HÖRT MICH BRÜLLEN.  
MEIN BLUT WURDE GAR NICHT VERGOSSEN. MORREC UND JYCK SIND JEDOCH TOT.



SICHER MÖCHTEST DU NEUE MÄNNER.

BEMÜHT EUCH NICHT. ICH HABE MIR SELBST WELCHE GESUCHT. WIE LÄUFT DER KRIEG?



IM MOMENT GUT. SER EDMURE TULLY WOLLTE UNS AM PLÜNDERN HINDERN, ABER WIR HABEN SEINE TRUPPEN STÜCK FÜR STÜCK AUFGERIEBEN.



DEIN BRUDER HAT SICH RUHMREICH GESCHLAGEN UND DIE LORDS VANKE UND PEIPER BESIEGT. UNTER DEN MAUERN VON SCHNELLWASSER HAT ER SICH DER VERSAMMELTEN STREITMACHT DER TULLYS GESTELLT.

WIR WAREN AUCH NICHT UNTÄTIG. RABENBAUM IST GEFALLEN. HARRENHAL ERGAB SICH, WEIL ES KEINE VERTEIDIGER HAT.

DIE LORDS VOM TRIDENT WÜRDEN IN DIE FLUCHT GESCHLAGEN.



IHR HABT KEINE GEGNER MEHR?



NICHT GANZ. DIE MALLISTERS HALTEN SEEGART. WALDER FREY SAMMELT SEIN HEER AUF DEN ZWILLINGEN.



WENN JAIME SCHNELLWASSER EINNIMMT, BEUGEN SIE DAS KNIE. AUSSER, DIE STARKS UND ARRYNS STELLEN SICH UNS ENTGEGEN. DER KRIEG IST SO GUT WIE GEWONNEN.





KLEINER ROTROCK!

ZIEH NOCH EINMAL STAHL GEGEN SHAGGA, SOHN DES DOLF, DANN SCHNEIDE ICH DIR DIE EIER AB UND BRATE SIE!

WAS?  
KEINE ZIEGEN?



UND IHR WÄRET?

SIE SIND MIR EINFACH NACHGELAUFEN.

BITTE, LASS SIE MIR.

SIE ESSEN AUCH NICHT VIEL.



MIT WELCHEM RECHT STÖRT IHR WILDEN UNSEREN RAT?

WILDE? FLACHLÄNDER, WIR SIND FREIE. UND FREIE SITZEN MIT IM KRIEGSRAT!



TYRION, WO BLEIBT DEIN BE-NEHMEN. STELL LINS DOCH UNSEREN WERTEN GÄSTEN VOR.



GERN. DIE  
HOLDE MAID IST CHELLA,  
TOCHTER DES CHEYK, VON  
DEN SCHWARZOHREN.



MAID, HA?  
MEINE SÖHNE HABEN  
SCHON SO OHREN  
GERAUBT!

DANN AUF  
DIE NÄCHSTEN  
SO!



SHAGGA,  
SOHN DES DOLF,  
DER AUSSIEHT WIE  
CASTERLYSTEIN  
MIT HAAR.

CONN UND  
SHAGGA SIND FELSEN-  
KRÄHEN. ULF IST EIN  
MONDBRUDER UND  
TIMETT EIN BRAND-  
MANN.



UND DIES IST  
BRONN, EIN TREULOSER  
SÖLDNER.

ICH KENNE  
ICH NOCH KAUM,  
UND ER HAT SCHON  
ZWEIMAL DIE SEITEN  
GEWECHSELT.



IHR WERDET  
BESTENS MIT IHM  
AUSKOMMEN,  
VATER.



AUCH IM WESTEN HABEN WIR VOM MLT DER KRIEGERSTÄMME GEHÖRT. WAS FÜHRT EUCH ZU MIR, MYLORDS?



PFERDE?

DER KINDMANN VERSPRICHT SEIDE UND STAHL.

MYLORD TYWIN!



MYLORD! SER ADDAM LÄSST AUSRICHTEN, DIE STARKS SIND AUF DEM DAMMWEG UNTERWEGS.

BESTENS. ER SOLL SICH ZURÜCKZIEHEN, IHRE FLANKEN ANGREIFEN UND SIE NACH SÜDEN LOCKEN.



REITET MIT MIR GEGEN MEINE FEINDE, UND IHR BEKOMMT, WAS MEIN SOHN VERSprochen HAT UND MEHR.

WIR HABEN DAS WORT DES SOHNS. WOZU BRAUCHEN WIR DAS DES VATERS?



WAS HEISST **BRAUCHEN**? IHR BRAUCHT GAR NICHTS.

DIE MÄNNER AUS DEN WINTERLANDEN SIND AUS EISEN UND EIS. MEINE KÜHNSTEN RITTER FÜRCHTEN SIE.

